

Cançons per a veu i piano
Mélodies pour voix et piano
Songs for voice and piano

Diades d'amor

Narcís Bonet

sobre poemes de Joan Maragall



Agraïments a

Pau Casan i Bonet, per la seva professionalitat lligada al seu cor.
Jean-Marc Lesage, per la relectura atenta de cada melodia.
Kanae Endo, per haver fet sonar aquestes melodies.
Mireia Domènech i Bonet per la relectura meticulosa de cada text de melodia i traduccions al francès de tots els textos.

Per la relectura

Anne Miller Hadas-Lebel
Françoise Wiart
Blandine Lesage

Pel seu suport

Michel Denis

Per cedir la seva veu o la seva ploma, agraïments a

Mercè Bonet, Montserrat Bonet, Mariona Bonet, Eulàlia Bonet, Mireia Domènech i Bonet, Eulàlia Domènech i Bonet i Joan Fonollosa Massana

Cançons per a veu i piano - Diades d'amor

1a edició: desembre 2021

© Narcís Bonet (hereus)

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.

Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona

Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529 - 08011 Barcelona

email: dinsic@dinsic.com - www.dinsic.com

Disseny coberta: Hélène Giraudier

Traducció a l'anglès: Silvia Panisello Cabrera i Brian Cutts

Traducció al francès: Mireia Domènech Bonet

Revisió musical: Pau Casan

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Service Point

Pau Casals, 161-163

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: B 3464-2021

ISMN: 979-0-69238-885-2

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.

Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona

Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529 - 08011 Barcelona

email: dinsic@dinsic.com

www.dinsic.com



Sumari / Sommaire / Summary

Diades d'amor (Joan Maragall 1860-1911)	7
I - Quin dia avui	9
II - Tota ella és una flor molt delicada	14
III - Amb la dolça i tranquil·la criatura.....	19
IV - Avui he vist.....	25
V - Tot l'estiu l'he enyorada.....	30



Diades d'amor

Sobre poemes de Joan Maragall (1860-1911)

Vaig iniciar la composició d'aquestes *Diades d'amor* de Joan Maragall amb la segona cançó del cicle, que em sortí a raig en la tarda fredíssima del 28 de novembre de 1949, tot just arribat a París per estudiar amb Nadia Boulanger. La meua mestra proposà d'incloure aquesta cançó en el primer concert del Banc d'Essai des Jeunes Compositeurs de la UNESCO, que s'escaigué l'1 de febrer de 1950, presentat per Roland Manuel.

Seguiren les altres cançons: *Amb la dolça* (París, 19.12.49 - 23.05.50), *Quin dia avui!* (París, 25.03.50 - Lluçanar, 26.09.50) i *Avui he vist* (París, 27.01.51 - 24.11.51). Aquestes quatre cançons foren estrenades per Conxita Badia el 20 d'abril de 1952 a Barcelona, dins del marc de l'Associació d'Amics i Deixebles de Joan Massià i Maria Carbonell. Vaig finalment completar tot el cicle, dedicat a Conxita Badia, amb la darrera cançó, *Tot l'estiu*, composta el 4 de juliol de 1952 a Fontainebleau.

Avui, al cap de més de cinquanta anys, i gràcies a la complicitat de Francesca Galofré, directora de Dinsic Publicacions Musicals i de la meua esposa, Hélène Giraudier, que ha volgut desenterrar-les i fer-les conèixer, apareix la primera edició d'aquestes cançons compostes entre els meus 16 i 19 anys, que ara li dedico.

Narcís Bonet 2003

Foto: Narcís Bonet 1949

Nota: Aquestes cançons van ser publicades per DINSIC Publicacions Musicals l'any 2003 com a núm. 1 de la col·lecció *Quaderns de cançó*.

Diades d'amor (Journées d'amour)

Sur des poèmes de Joan Maragall (1860-1911)

J'avais commencé la composition de ces *Diades d'amor* de Joan Maragall avec la 2e mélodie du cycle, qui m'est sortie d'un seul jet pendant la soirée glaciale du 28 novembre 1949, alors que je venais juste d'arriver à Paris pour étudier avec Nadia Boulanger. Mon Maître proposa d'inclure cette mélodie dans le programme du 1er concert du « Banc d'Essai des Jeunes Compositeurs » de l'UNESCO qui, présenté par Roland Manuel, eut lieu le 1er février 1950.

J'ai composé ensuite *Amb la dolça* (París, 19/12/49 – 23/05/50), *Quin dia avui!* (París, 25/03/50 – Lluçanar, 26/09/50) et *Avui he vist* (París, 27/01/51 – 24/11/51). Ces quatre mélodies furent créées par Conxita Badia, le 20 avril 1952, à Barcelone dans le cadre de l'Associació d'amics i alumnes de Joan Massià i Maria Carbonell. Enfin, je complétais tout le cycle, dédié à Conxita Badia, avec la dernière mélodie *Tot l'estiu*, composée le 4 juillet 1952 à Fontainebleau.

Aujourd'hui, après plus de 50 ans, et grâce à la complicité de Francesca Galofré, Directrice de Dinsic Publicacions Musicals, et de mon épouse, Hélène Giraudier, qui a voulu les sortir de l'ombre et les faire connaître, voici la première édition de ces mélodies composées entre mes 16 et 19 ans, qui lui sont maintenant dédiées.

Narcís Bonet 2003

Photo : Narcís Bonet 1949

Note : Ces mélodies ont été publiées par DINSIC Publicacions Musicals en 2003 com 1er numéro de la collection *Quaderns de cançó* (Cahiers de chanson)

Diades d'amor

I - Quin dia avui

Poesia de Joan Maragall

Música de Narcís Bonet (Op. 93)

(♩ = 42)

Cant

f

Quin di - a a - vui!

Piano

f *sf*

P ————— P ——— P ————— P — P ——— P ——— P — P — P —

6

mp (♩ = 60)

Els camps ja

mf (♩ = 60)

p 5 *cresc.*

P ————— P — P — P — P — P — P —

9

f

són tots verds,

mf *f*

P ————— P ————— P —————